



**Consolato Generale d'Italia
Ufficio Scuola
Ginevra**

Circ. 12bis/2025.26 - français

Ginevra, 25/02/2026

A tous les intéressés

Objet: Cours d'italien – nouvelles inscriptions pour l'année scolaire 2026/2027

Chers parents,

Nous vous communiquons qu'à partir du lundi 1 mars 2026, les fonctions pour les **nouvelles** inscriptions aux cours de langue italienne pour l'année scolaire 2026/2027 seront activées.

Les inscriptions resteront ouvertes jusqu'à fin octobre 2026, mais il est essentiel de s'inscrire ou de confirmer **au plus tard le 15 juin 2026**, car, à ce moment-là, il sera décidé quels cours auront le nombre minimum d'étudiants pour être activés. Généralement, le nombre minimum d'élèves est atteint, mais il se peut que nous soyons contraints de fermer certains cours avec un petit nombre d'élèves! **Alors n'oubliez pas la date du 15 juin 2026** ! Après cette date, il sera possible de s'inscrire uniquement et exclusivement aux cours activés et plus à tous ceux proposés dans cette première phase!

Pour cette année, les inscriptions et les confirmations se feront en ligne. Le lien d'accès est publié sur la page du Bureau de l'école du Consulat général d'Italie à Genève au lien suivant

<https://consginevra.esteri.it/it/italia-e-svizzera/diplomazia-culturale/lingua-e-cultura-italiana/>

https://web.spaggiari.eu/alw/app/default/login_preiscrizione_ch.php?custcode=XEES0026&lang=it

L'écran qui apparaîtra pour s'enregistrer est celui-ci. La première chose à faire est le choix de langue (l'italien, le français, l'allemand et l'anglais) :

Ensuite, il y a trois cas possibles:

1. Si c'est la première fois que vous accédez au portail Spaggiari, avant même de commencer l'inscription, vous devez vous **INSCRIRE** en cliquant sur le bouton orange, puis saisir votre adresse e-mail, les lettres de contrôle affichées et accepter les conditions de confidentialité téléchargeables. À la fin, appuyez sur **CONFIRMER**.

The screenshot shows the registration interface. At the top, a red banner contains the logo of GRUPPO SPAGGIARI PARMA, the text 'Corsi di lingua e cultura italiane', 'Consolato Generale D'Italia a Ginevra - GINEVRA', and 'Accesso all'area di iscrizione'. A language dropdown menu is set to 'IT'. Below the banner, a grey bar states 'Se è la prima volta che accedi al portale per effettuare l'iscrizione' with an orange 'Registrati' button. The main registration form is titled 'Registrazione' and includes an 'Indirizzo email' field, a CAPTCHA field showing 'TQY4SX' with a 'Clicca per rigenerare' link, and a checkbox for 'Accetto le condizioni sulla privacy indicate qui'. At the bottom are 'Annulla' and 'Conferma' buttons. Blue arrows point to the 'Registrati' button, the email field, the CAPTCHA field, the checkbox, and the 'Conferma' button.

A ce stade, vous recevrez un e-mail de confirmation à l'adresse indiquée (s'il n'arrive pas, vérifiez également les "Spam") avec le login ou le nom d'utilisateur (qui sera votre adresse e-mail) et le mot de passe pour accéder au portail lui-même pour remplir le nouveau formulaire d'inscription.

2. Si les identifiants ont été perdus ou oubliés, ils peuvent être récupérés en cliquant sur le bouton gris de la deuxième ligne :

The screenshot shows a grey bar with the text 'Se devi confermare l'iscrizione per l'anno 2025/2026 e non ricordi le credenziali' and a grey button labeled 'Recupera credenziali'. A blue arrow points to the button.

3. Avec les informations d'identification reçues ou récupérées, vous pouvez accéder au Portail pour saisir une nouvelle inscription en saisissant votre adresse e-mail, votre mot de passe et en cliquant sur le bouton vert **CONNEXION**

The screenshot shows the login interface. A grey bar contains the text 'Se hai ricevuto le credenziali tramite e-mail accedi per effettuare/confermare l'iscrizione'. Below are two input fields: 'Indirizzo email' and 'Password', with a link 'Hai dimenticato la password?'. A green 'Accedi' button is on the right. A blue arrow points to the 'Accedi' button.

À ce stade, le formulaire complet pour la nouvelle inscription s'ouvre :

Modulo di Iscrizione		Esci
DOMANDA DI ISCRIZIONE AI PERCORSI FORMATIVI		
* Dati obbligatori		
Cantone*	Selezionare un cantone ▼	
Città*	Selezionare una città ▼	
Livello scolastico*	Selezionare un livello ▼	
Classe svizzera freq A.S. 23/24	Inserire qui la classe svizzera frequentata A.S. 23/24	
Preferenza corso	Selezionare il corso a cui ci si vuole iscrivere ▼	
L'iscrizione al suddetto corso verrà confermata dalla segreteria		
Dati Allievo/a		
Cognome*	Nome*	Sesso* ▼
		Data di nascita*
Codice fiscale	Codice AVS	Luogo di nascita*
		Stato di nascita* ▼
		Selezionare lo stato di nascita
Indirizzo Residenza*	Comune Residenza*	Cap Residenza*
		Prima Cittadinanza*
Padre/Affidatario		
Cognome	Nome	Data di nascita
		Comune Residenza
Luogo di nascita	Stato di nascita ▼	Indirizzo email
		Cellulare
Codice Fiscale	Codice AVS	
Madre/Affidataria		
Cognome	Nome	Data di nascita
		Comune Residenza
Luogo di nascita	Stato di nascita ▼	Indirizzo email
		Cellulare
Codice Fiscale	Codice AVS	
E' possibile scaricare le condizioni sulla privacy indicate qui		
SALVA 		

Utilisation du menu déroulant :

1. Sélectionnez d'abord le canton qui vous intéresse : Genève, Valais ou Vaud
2. Sélectionnez ensuite la ville qui vous intéresse
3. Sélectionnez ensuite le niveau d'études de votre fils ou de votre fille : primaire ou secondaire
4. Entrez la classe de l'école suisse qui sera fréquentée pendant l'année scolaire 2026/2027
5. Choisissez enfin le cours qui vous intéresse : sont indiqués le lieu, le jour, l'heure, l'enseignant et s'il y a des limites d'inscription ([vérifier dans les notes qu'il n'y a pas de restrictions à l'inscription, par exemple : étudiants internes, âges spécifiques](#)).

6. Si, en sélectionnant la ville, aucun cours n'apparaît, cela signifie qu'il n'y a actuellement aucun cours de langue italienne dans cette ville particulière et vous devrez choisir une autre ville plus proche parmi celles indiquées.

7. Toutes les données de l'élève doivent alors être saisies. Le code fiscal ou le code AVS ne sont pas obligatoires, mais réduisent les imprécisions dans le système. Tous les autres champs sont obligatoires.

8. Les données de référence d'au moins un parent/tuteur, y compris l'adresse e-mail et le numéro de téléphone, doivent être téléchargées.

9. Enfin, vous SAUVEGARDEZ et vous recevez un e-mail de réception et des informations sur la soumission correcte du formulaire.

À titre informatif, nous vous informons que les organismes gestionnaires demandent une contribution financière sous forme de contribution volontaire et/ou de frais d'inscription aux étudiants inscrits dans les cours gérés directement par eux. Ils fourniront de plus amples informations dans leur propre communication. Il n'y a pas de participation financière pour les cours auxquels sont affectés des professeurs du Ministère.

Pour chaque cours, il est déjà indiqué dans le formulaire d'inscription s'il s'agit d'un cours d'organisme gestionnaire ou d'un cours du Ministère .

De plus amples détails sur les coûts et les modalités de paiement peuvent être trouvés sur les sites Internet des organismes de gestion et de promotion respectifs :

<https://cae-ginevra.ch>

<https://www.cpsi.ch/>

Pour toute autre difficulté non clairement spécifiée dans cette circulaire, vous pouvez contacter scuola.ginevra@esteri.it en laissant vos coordonnées.

Il Dirigente scolastico

Giorgio La Rocca

Firma autografa sostituita a mezzo stampa
ai sensi dell'art. 3 comma 2 del D.L. 39/93